

La segunda traducción fue más difícil para mí. Pensé que la próxima traducción sería un poco más fácil porque sabía el proceso. Sin embargo, creo que la segunda traducción fue más difícil. La parte difícil fue hacer todas las correcciones después de que hicimos la revisión por pares. No estoy seguro de que la revisión por pares haya sido efectiva. Cambié cosas que eran incorrectas y luego la próxima revisión por pares tendría más cambios en las mismas cosas. En mi opinión, habría sido útil para la clase discutir cada traducción juntos para que todos pudiéramos ver los errores al mismo tiempo y aprender de ellos. Mientras completaba la segunda traducción, el recurso en línea que utilicé fue [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com). Este fue el recurso más útil porque muestra el significado de las palabras, pero también muestra ejemplos de cómo las palabras se usan correctamente en contexto. Durante este proceso, aprendí más información sobre el programa de estudio y trabajo y cómo los estudiantes pueden solicitar. También aprendí mucho vocabulario nuevo en el proceso. Entiendo mucho del vocabulario en el contexto de una conversación o en una lectura. Sin embargo, había muchas veces que me di cuenta de que es difícil pensar en palabras durante el proceso de traducción porque el vocabulario no forma parte de mis conversaciones diarios. Este proceso ha sido útil en que aumentó mi vocabulario, pero también señala mi necesidad de comprender los errores que cometo gramaticalmente para poder mejorar en la parte de revisión de pares de este proceso. Creo que es la parte más importante del proceso, pero durante la segunda traducción no comuniqué bien como lo hice durante el primer proceso de traducción.